



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right  
of Canada, in accordance with the terms and conditions  
set out herein, referred to herein or attached hereto, the  
goods, services, and construction listed herein and on any  
attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la  
Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou  
incluses par référence dans la présente et aux annexes  
ci-jointes, les biens, services et construction énumérés  
ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Furniture Division/Division des ameublements  
L'Esplanade Laurier,  
East Tower 7th Floor  
Tour est 7<sup>e</sup> étage,  
140 O'Connor, Street,  
140 O'Connor, rue O'Connor,  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0R5

<b>Title - Sujet</b> CAT 6 21FL 300 Laurier Ave W	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP916-210300/B	<b>Date</b> 2021-01-20
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20210300	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$\$Q-998-79599	
<b>File No. - N° de dossier</b> pq998.EP916-210300	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2021-02-02</b> Heure Normale du l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bouvier, Patrick	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pq998
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 360-2596 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>  Specified Herein Précisé dans les présentes	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein – Voir ci-inclus	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>     <b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>   <b>Signature</b>   <b>Date</b>	

## TABLE DES MATIÈRES

Section 1 — Invitation et directives à l'intention des soumissionnaires

Section 2 — Contrat subséquent comprenant la liste des biens et des services requis

### SECTION 1 — INVITATION ET DIRECTIVES À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

#### Étape 1. Pour les paliers 2 et 3 seulement (pour le palier 1, passer directement à l'étape 2)

S'agit-il d'un marché de produits manufacturés particuliers?

#### Étape 2. ☒ Besoins concurrentiels ou ☐ non concurrentiels

Pour les besoins concurrentiels quand une seule soumission est reçue:

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

Pour les besoins concurrentiels quand une seule soumission est reçue:

Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants APRÈS la date de clôture des soumissions, à la demande du Canada :

- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes :
  1. la liste de prix publiée la plus récente, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada;
  2. un double des factures payées pour des biens ou des services, ou les deux, de qualité et de quantité semblables, vendus à d'autres clients;
  3. une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matériaux obtenus directement et des articles achetés, les frais généraux propres aux services techniques et aux installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, etc., et le bénéfice;
  4. toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

Pour les besoins non concurrentiels :

Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes AVEC sa soumission :

- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes :
  1. la liste de prix publiée la plus récente, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada;
  2. un double des factures payées pour des biens ou des services, ou les deux, de qualité et de quantité semblables, vendus à d'autres clients;
  3. une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matériaux obtenus directement et des articles achetés, les frais généraux propres aux services techniques et aux installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, etc., et le bénéfice;
  4. toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

#### Étape 3. ☒ Marché général ou ☐ SAEA

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP916-210300/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20210300

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pq998.EP916-210300

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pq998  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

#### Modalités de l'IAS :

La présente invitation à soumissionner est publiée conformément à l'arrangement en matière d'approvisionnement (AMA) pour mobilier de postes de travail du fournisseur, qui fait partie de la série d'AMA établis par TPSGC et portant le numéro E60PQ-140003/PQ. Les modalités de l'AMA du fournisseur s'appliquent à la présente IAS et en font partie intégrante. Les soumissionnaires s'engagent à respecter ces modalités, de même que celles de la présente IAS.

Guide des Clauses et Conditions pour les espaces de travail contient l'ensemble des modalités dans leur version intégrale faisant partie intégrale des invitations à soumissionner individuelles en vertu du présent AMA.

Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes AVEC sa soumission :

- Les renseignements demandés par le Canada dans l'annexe A à la présente.

Le soumissionnaire doit également fournir les renseignements demandés à l'article 4 ci-dessous, au moment précisé dans l'article 3.

#### Exigences en matière de sécurité :

##### 1. Conditions

- a. Le soumissionnaire doit détenir une cote de sécurité de l'organisation valide, comme le précise l'annexe B.
  - b. Les personnes proposées par le soumissionnaire qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée, ou encore à l'établissement de travail dont l'accès est réglementé, doivent satisfaire aux exigences définies dans l'annexe B en matière de sécurité comme il est indiqué à l'annexe B.
2. Pour plus d'informations sur les exigences relatives à la sécurité, les soumissionnaires doivent consulter le site Web du Programme de sécurité industrielle de la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.html>).
3. Le soumissionnaire doit respecter les modalités de l'article 1 ci-dessus (cocher ce qui s'applique) :
- a. ☐ d'ici la date de clôture de la demande de soumissions;
  - b. ☒ d'ici la date de l'attribution d'un contrat. On rappelle aux soumissionnaires qu'ils doivent obtenir rapidement la cote de sécurité requise. La décision de retarder l'attribution du contrat pour permettre au soumissionnaire retenu d'obtenir la cote de sécurité nécessaire demeure à l'entière discrétion de l'autorité contractante.
4. Les soumissionnaires doivent fournir les renseignements suivants, à tout le moins, pour montrer qu'ils se conforment aux exigences relatives à la sécurité.
- a. Le numéro de la cote de sécurité de l'organisation valide du soumissionnaire délivrée par la DISC.
  - b. Le nom de toutes les personnes qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens classifiés ou protégés ou à des lieux d'exécution des travaux dont l'accès est réglementé. Il est également préférable d'inscrire leur date de naissance, leur deuxième prénom et leur numéro de cote de sécurité émise par la DSIC.

#### Évaluation des soumissions

Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

<b>Invitation à soumissionner publiée par :</b>	
Ministère, organisme ou société d'État de l'utilisateur désigné (utilisateurs désignés) : Personne-ressource pour l'invitation à soumissionner :	Voir la section 2, paragraphe 4.1 ci-dessous.
<b>clôture de l'Invitation à soumissionner — Présentation d'une soumission</b> Les soumissions doivent être soumises aux date et heure indiquées ci-dessous.	
Au plus tard à la date et à l'heure limites :	Voir la page couverture
<b>Format de soumission de l'offre</b>	Méthode préférée  <input checked="" type="checkbox"/> Le service Connexion postal (epost Connect) ou <input checked="" type="checkbox"/> Télécopieur ou <input checked="" type="checkbox"/> Copie papier  Puisque plusieurs personnes travaillent présentement de la maison, les soumissionnaires sont fortement encouragés à utiliser le service Connexion postal pour la transmission électronique de leur soumission. L'information concernant le service Connexion postal se trouve sur Achatsetventes.gc.ca dans le guide CCUA, clause 2003 (2020-05-28) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, section 08 Transmission par télécopieur ou par le service Connexion postal.
<b>À l'emplacement physique (le cas échéant)</b>	Module de réception des soumissions Place du Portage, Phase III, Tour B, 0B2 11 rue Laurier Gatineau, QC K1A 0S5 Téléphone: 819-420-7201
<b>Option de soumission supplémentaire service epost Connect:</b>	Demandez une session de connexion postal pour soumettre une offre. Pour l'adresse RCN SEULEMENT: <a href="mailto:tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca">tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca</a>
<b>Option de soumission supplémentaire service télécopieur:</b>	Pour adresse RCN SEULEMENT: 819-997-9776
<b>Demandes de renseignements sur l'invitation à soumissionner</b>	
Sauf indication contraire dans la colonne adjacente, le soumissionnaire peut transmettre des demandes de renseignements au sujet de l'appel de soumissions à l'autorité contractante au plus tard deux jours ouvrables avant la date de clôture de celle-ci. Les demandes reçues après cette date limite pourraient rester sans réponse.	5 jours ouvrables

## SECTION 2 — CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

<b>1.</b>	<b>Modalités du contrat</b>
	Les modalités des parties 6B et 6C de l'AMA du fournisseur s'inscrivant dans la série E60PQ-140003/.../PQ s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.
<b>2.</b>	<b>Exigence en matière de sécurité (l'alinéa coché s'applique)</b>
2.1	Les exigences de sécurité applicables sont énoncées dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité à l'annexe B du présent contrat. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences relatives à la sécurité en respectant les modalités suivantes.
a.	<b>L'entrepreneur peut être accompagné; il n'est pas nécessaire de détenir une cote de sécurité.</b> Les membres du personnel de l'entrepreneur NE PEUVENT PAS ACCÉDER AUX LIEUX DE TRAVAIL NI RÉALISER LES TRAVAUX si des renseignements ou des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS s'y trouvent, à moins qu'ils ne soient accompagnés d'un représentant du ministère ou de l'organisme pour lequel les travaux sont réalisés.
b.	<b>x Une cote de sécurité est exigée.</b> L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences en matière de cote de sécurité énoncées dans l'annexe B des présentes.
c.	<b>Le présent contrat ne s'assortit d'aucune exigence en matière de sécurité.</b>
<b>3.</b>	<b>Besoin</b>
3.1	L'entrepreneur doit effectuer les travaux énumérés à l'annexe A.
<b>4.</b>	<b>Responsables</b>
4.1	<b>Autorité contractante (utilisateur désigné)</b>
	<b>Nom :</b> Patrick Bouvier
	<b>Titre :</b> Agent d'approvisionnement
	<b>Ministère, organisme ou société d'État :</b> Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC)
	<b>Adresse :</b> L'Esplanade Laurier, Tour Est 140 rue O'Connor, 7e, 7113 Ottawa, ON K1A 0S5
	<b>N° de téléphone :</b> 819-360-2596
	<b>Courriel :</b> Patrick.Bouvier@tpsgc-pwgsc.gc.ca
4.2	<b>Chargé de projet (à remplir à l'attribution du contrat)</b> <i>Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés, conformément au contrat, qui comprend des dispositions lui permettant d'autoriser la livraison et l'installation. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat.</i>  <i>Le chargé de projet doit aussi s'assurer que les employés et les sous-traitants du fournisseur qui doivent accéder au site respectent le délai accordé au fournisseur pour aller livrer et installer le mobilier au site selon le calendrier principal de l'entrepreneur général (un représentant du Canada, ou un ou des fournisseurs de services sous contrat avec le gouvernement du Canada).</i>
	<b>Nom :</b>
	<b>Titre :</b>
	<b>Ministère, organisme ou société d'État :</b>
	<b>Adresse :</b>
	<b>N° de téléphone :</b>
	<b>Courriel :</b>
4.3	<b>Représentant de l'entrepreneur</b>
	Voir l'annexe A (ci-jointe), tableau 9 ci-dessous.
<b>5.</b>	<b>Modalités de paiement</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP916-210300/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20210300

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pq998.EP916-210300

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pq998  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	La case cochée s'applique. Si l'AMA de l'entrepreneur indique l'acceptation des paiements par carte de crédit, cette méthode pourrait être utilisée conjointement avec ce qui suit.
	<input type="checkbox"/> Paiement unique
	<input checked="" type="checkbox"/> Paiements multiples
6.	<b>Facturation (<i>facultatif</i>)</b>
	En plus de respecter les modalités de facturation énoncées dans le GMAPT, l'entrepreneur doit envoyer l'original et un double de la facture à l'adresse suivante aux fins d'attestation et de paiement.
	<b>Nom de l'organisation et personne-ressource :</b> <i>[À remplir au moment de l'attribution du contrat]</i>
	<b>Adresse :</b> <i>[À remplir au moment de l'attribution du contrat]</i>
7.	<b>Clauses du Guide des CCUA</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP916-210300/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20210300

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pq998.EP916-210300

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pq998  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## ANNEXE A BESOIN et BASE DE PAIEMENT

### 1. Sélection de la catégorie

#### **Règle de combinaison de catégories :**

Pour des raisons de compatibilité, les catégories suivantes seront regroupées à des fins d'évaluation et d'attribution du contrat :

La règle s'applique uniquement aux catégories cochées. Les catégories non cochées seront évaluées séparément et peuvent être accordées à plusieurs fournisseurs.

☐ Catégorie 1

☐ Catégorie 2

☐ Catégorie 5

**Exception : lorsqu'on utilise la règle des catégories combinées de catégorie 1, 2, 5, les UD peuvent calculer le pourcentage de PNODAMA dans le cadre d'un AMA autorisé (tel que défini dans leur document d'appel d'offres) par rapport à la quantité totale des catégories combinées.**

#### **Règle relative à la mise à niveau conceptuelle :**

L'utilisateur désigné peut exercer une option de mise à niveau des produits jusqu'à 20 % de chaque total de produit de chaque catégorie (avant les taxes applicables) après l'attribution du contrat.

Le montant pour la mise à niveau conceptuelle est utilisé à la discrétion du chargé de projet, avant la fabrication / la commande des produits, Le chargé de projet fournira à l'entrepreneur un avis écrit des produits à l'annexe A du contrat qui sont sélectionnés pour la mise à niveau conceptuelle. L'entrepreneur fournira le prix relatif aux mises à niveau de produit jusqu'à un maximum de 20 % du coût total du ou des produits indiqués au tableau 8. L'autorité contractante publiera une modification au contrat comprenant les mises à niveau conceptuelles, ainsi que les prix.

Le fournisseur atteste que les produits de mise à niveau conceptuelle offerts seront conformes à toutes les spécifications et respecteront les exigences relatives aux essais détaillées dans les spécifications de l'arrangement en matière d'approvisionnement.

Mise à niveau conceptuelle : Processus visant à remplacer un produit par une version novatrice ou améliorée de ce même produit.

Les produits Non AMA peuvent être incorporés dans l'IAS et ne doivent pas dépasser 30% de la quantité ferme par catégorie. Les éléments de la Non AMA doivent être ajoutés à la catégorie la plus étroitement liée et doivent être génériques

Le besoin comprend la ou les catégories de travaux suivante(s) :

a. Catégorie 1 – Système de cloisons interraccordables et autostables

☐ Catégorie 1a – Cloisons interraccordables (se reporter à l'annexe C)

☐ Catégorie 1b – Éléments d'appui et mobilier autostable

**RÈGLE :** Produit de rangement en métal

Les utilisateurs désignés peuvent se procurer des produits de rangement en métal, faisant partie de la catégorie 1, lorsque les produits de rangement en métal feront partie d'une exigence pour un ou plusieurs postes de travail. Si cette règle ne s'applique pas, la catégorie 3 doit être utilisée pour les produits de rangement en métal faisant partie de cette catégorie.

b. ☐ Catégorie 2 – Tables ou bureaux autostables à hauteur réglable

c. ☐ Catégorie 3 – Classeurs et meubles de rangement en métal

Il est acceptable d'indiquer la hauteur maximale des tours d'entreposage personnelles, des garde-robes et des armoires de rangement, selon 6B. 4.1 de l'AMA (table 1 de plus amples détails relatifs aux produits).

La hauteur maximale du (des) produit(s) \_\_\_\_\_ à l'article 3 de la présente annexe est \_\_\_\_\_.

d. ☐ Catégorie 4 – Produits autostables en placage de bois

e. ☐ Catégorie 5 – Équipements auxiliaires et appareils d'éclairage

f. ☒ Catégorie 6 – Locaux de soutien et espaces de collaboration

**RÈGLE :** La catégorie 6 peut être divisée davantage par local ou par article semblable afin d'accroître ou de permettre la concurrence. Par « local », on entend un lieu disponible pour une utilisation particulière, comme une salle de réunion ou une aire de collaboration. Par « article semblable », on entend des produits dont la conception et la construction sont similaires. Les produits Non AMA peuvent être ajoutés à n'importe quelle sous-division ou à sa propre sous-division.

L'utilisateur désigné doit indiquer comment la catégorie 6 sera sous-divisée dans le tableau de produits pour la catégorie 6.

g. ☒ Produits non disponibles dans le cadre d'un AMA – Catégorie 6



Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP916-210300/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20210300

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pq998.EP916-210300

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pq998  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## 2. Produits et tableaux d'établissement des prix

Date d'inspection du site : À coordonner avec le chargé de projet après l'attribution du contrat. *(Consulter l'article 4 de l'annexe A de l'AMA pour les directives relatives à l'inspection du site et à la documentation.)*

INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES : Les soumissionnaires doivent remplir la section B des tableaux désignés par l'utilisateur désigné dans le présent article, ainsi que les tableaux 8 et 9. **Les soumissionnaires doivent fournir une offre complète de produits pour chaque catégorie ou sous-division de la CAT 6, s'ils souhaitent soumettre une offre pour être conformes.**

**\*\*Veuillez-vous reporter au point 6A.7. Vous y trouverez des directives relatives à la soumission de produits ne figurant pas dans la liste de produits approuvés. \*\***

Dans tout marché attribué, le mot « soumission » désigne l'engagement pris par le fournisseur, et le mot « soumissionnaire » désigne « l'entrepreneur ».

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP916-210300/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20210300

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pq998.EP916-210300

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pq998  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Product Catégorie: 6 – 21<sup>e</sup> étage**

**Tableau 1 — Tableau des produits CAT 6b**

Section A — BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ					Section B — SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N°	CIUGdC	Description du produit (De plus amples détails relatifs aux produits peuvent être ajoutés, au besoin, conformément à 6B. 4.1 de l'AMA.)	Qté	** Veuillez fournir des informations supplémentaires (Oui/Non)	N° de pièce du fournisseur	Prix unitaire ferme** \$	Extended Total [Qty x Price] \$
1	6MMTSMREPL30L60WNNX	<b>T7</b> Tables pour salles de réunion  Doit être compatible avec B2.  Hauteur: 29" (736mm) La base du piédestal ne doit pas dépasser l'empreinte du dessus de table.  Doit être disponible avec un stratifié aspect bois comme finition standard	2			\$	\$
2	6CCTVARELL18L48JNXX	<b>T6</b> Table à café  Hauteur: 18"-19" (457mm – 483mm)  Doit être disponible avec un stratifié aspect bois comme finition standard	3			\$	\$
3	6CCTVAROPL36XXXJNXX	<b>T2</b> Table à café Hauteur: 21" (533mm)  Doit être disponible avec un stratifié aspect bois comme finition standard	2			\$	\$
4	6CSTVAROPL18XXXJNXX	<b>T3</b> Table d'appoint  Largeur: 18" (457mm) Hauteur: 21" (533mm)  Doit être disponible avec un stratifié aspect bois comme finition standard	2			\$	\$
5	6CSTVAROPL24XXXJNXX	<b>T5</b> Table d'appoint  Doit être de la même série au T6.  Doit être compatible avec la hauteur assise de C6.  Hauteur: 21" (533mm)	3			\$	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP916-210300/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20210300

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pq998.EP916-210300

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pq998  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

		Doit être disponible avec un stratifié aspect bois comme finition standard					
6	6CNTLHREWLW8606 NYXX	<b>T4</b> Tables d'appoint étroites  Hauteur: 28" – 30" (711mm – 762mm)  Longueur: 66" (1676mm) Largeur: 18" (457mm) Tolérance +/- 2in (+/- 51mm)  Doit être disponible avec un stratifié aspect bois comme finition standard	4			\$	\$
7	6SBBTWXXLUW3G19 LMYN	<b>B2</b> Banquette avec traversin de dossier  Doit être compatible avec T7.  Largeur: 60" (1524mm) (+/- 1" – 25mm)	4	Oui		\$	\$
8	6SBATWXXLUW3G19 LLNN	<b>B1</b> Banquette sans traversin de dossier  Largeur: 60" (1524mm) (+/- 1" – 25mm)	2			\$	\$

**\*\*Veuillez fournir des informations supplémentaires:**

Le Canada demande aux soumissionnaires: de fournir des dessins et / ou des images avec une documentation descriptive pour ces produits avec votre soumission.

Les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA *(ne doit pas dépasser 30% de la quantité ferme par catégorie)*

Le fournisseur signe et certifie que tous les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA proposés seront conformes à toutes les spécifications et répondront aux exigences d'essai détaillées à l'annexe D.

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
#	Produits non disponibles dans le cadre d'un AMA	Qté	** Veuillez fournir des informations supplémentaires (Oui/Non)	N° de pièce du fournisseur	Prix unitaire ferme \$	Total calculé [Qté x Prix] \$
9	<b><u>T1 Table de collaboration hauteur d'un fauteuil d'aire de repos.</u></b>  <u>Description</u> .1 Table utilisée comme surface de collaboration centrale. .2 Doit être en hauteur d'aire de repos. .3 La surface de table doit être de forme carrée.	2	Oui		\$	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP916-210300/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20210300

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pq998.EP916-210300

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pq998  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	<p><u>Dimensions</u></p> <p>.1 La hauteur d'aire de repos doit être compatible avec la ligne 8, étiquette B1.</p> <p>.2 La longueur et la profondeur hors tout doivent être de 1524 mm (60 po) avec une tolérance de ± 25 mm (± 1 po)</p> <p><u>Finis</u></p> <p>.1 Le dessus de la table doit être en stratifié haute pression avec des options d'aspect bois disponibles en standard.</p> <p>.2 Les pattes / supports de table doivent être en stratifié haute pression ou en métal peint.</p> <p><u>Électricité/ Communication</u></p> <p>.1 N/A</p> <p><u>Support/Table Bases</u></p> <p>.1 Doit avoir 4 pattes de poteau</p>					
	Ajouter des lignes au besoin.				Total des produits	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP916-210300/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20210300

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pq998.EP916-210300

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pq998  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Tableau 2 – Livraison CAT 6b**

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR	
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue** (A-M-J)	Heure voulue : Heures normales de travail ou En dehors des heures normales de travail*	Le fournisseur doit fournir et livrer comme indiqué ci-dessous**	Prix de lot ferme \$
1-9	300 avenue Laurier Ouest 21e étage Ottawa, ON K1A 1J2	2021-04-26	Normales	_____ : semaines	\$
<p>*Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5, annexe A de l'AMA</p> <p>**Le chargé de projet doit fournir au fournisseur l'autorisation d'aller de l'avant. Il doit le faire avant la date limite de la livraison, en tenant compte du temps de livraison indiqué par le fournisseur. Le gouvernement du Canada se dégage de toute responsabilité advenant le cas où un fournisseur choisirait d'aller de l'avant sans l'autorisation du chargé de projet.</p>				Total des livraisons :	\$

**Tableau 3 – Installation CAT 6b**

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR	
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue** (A-M-J)	Heure voulue : Heures normales de travail ou En dehors des heures normales de travail*	Le fournisseur installera comme ci-dessous **	Prix de lot ferme \$
1-9	300 avenue Laurier Ouest 21e étage Ottawa, ON K1A 1J2	2021-04-26	Normales	_____ : semaines suivant la fourniture et la livraison	\$
<p>*Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5, annexe A de l'AMA.</p> <p>**Le chargé de projet doit fournir au fournisseur l'autorisation d'aller de l'avant. Il doit le faire avant la date limite de l'installation, en tenant compte du temps d'installation indiqué par le fournisseur. Le gouvernement du Canada se dégage de toute responsabilité advenant le cas où un fournisseur choisirait d'aller de l'avant sans l'autorisation du chargé de projet.</p>				Prix total de l'installation :	\$

**Tableau 4 – Produit optionnel**

**Tableau 5 – Livraison optionnelle**

**Tableau 6 – Installation optionnelle**

- ☒ Ne s'applique pas.  
☒ Ne s'applique pas.  
☒ Ne s'applique pas.

**Tableau 7 – Éléments de finition standard et installations du Canada aux fins de la livraison et des attestations**

<b>1.</b>	<b>Éléments de finition standard</b>	
1.1	<p>L'utilisateur désigné doit consulter le site Web du fournisseur indiqué à la partie 6A de l'AMA pour connaître les éléments de finition offerts.</p> <p>Dans les dix jours ouvrables suivant l'octroi du contrat, l'autorité contractante enverra à l'entrepreneur un avis écrit indiquant le choix d'éléments de finition du Canada pour chacun des produits figurant à l'annexe A.</p> <p>L'entrepreneur livrera les produits correspondant au choix d'éléments de finition du Canada. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés au Canada.</p>	
<b>2.</b>	<p><b>Installations du Canada où se fera la livraison</b></p> <p><i>Les employés et les sous-traitants du fournisseur qui doivent accéder au site sont tenus de se conformer aux plans de santé et sécurité établis pour le site, et à toute loi en vigueur dans la province ou le territoire où les travaux sont exécutés.</i></p> <p><i>Pendant la période du contrat, un représentant du Canada ou un ou des fournisseurs de services sous contrat avec le gouvernement du Canada peuvent demander la liste des employés et des sous-traitants ayant besoin d'accéder au site pour exécuter les travaux, ainsi que leur cote de sécurité. L'information doit être communiquée dans le délai prescrit pour veiller à ce que la fourniture, la livraison et l'installation du mobilier soient en conformité avec le calendrier principal.</i></p>	
2.1	Plateforme de chargement/lieu	
A	Lieu	<p>L'Esplanade Laurier 300 avenue Laurier Ouest, Tour Ouest Ottawa, ON K1A 0S5</p> <p>Le quai de chargement est situé à 151 rue Gloucester Ottawa, ON K2P 1N8</p>
B	Plateforme	Le quai de chargement est une double baie pouvant accueillir un camion de 26 pieds. Si un camion semi-remorque livre, il doit se stationner dans la rue car le quai ne convient pas à un camion pleine grandeur.
C	Ascenseur	<p>Pont élévateur à ciseaux dans la baie à côté du compacteur.</p> <p>Capacité de poids de 10 000 lb.</p> <p>2438 mm (8pi) La x 2438 mm (8pi) P</p>
D	Porte	Taille de la porte intérieure: 13 pi H max x 20 pi La
E	Monte-charge	Le monte-charge de est situé dans le quai de chargement sur les étages M1 et services P3-M2 - La tour ouest dessert tous les étages de la tour ouest (300 Laurier)
F	Autre (préciser)	<p>Ascenseur de fret du bâtiment Podium utilisé pour transporter des articles du quai de chargement au niveau de stationnement pour accéder à l'ascenseur de fret de la tour.</p> <p>Toutes les livraisons doivent être coordonnées avec les opérations du bâtiment avec le charger de projet, 48H en avant.</p>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP916-210300/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20210300

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pq998.EP916-210300

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pq998  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Tableau 8 – Évaluation de la soumission et total du contrat CAT 6b**  
*(le Canada peut remplir ce tableau si le soumissionnaire ne l'a pas fait)*

1	Total <b>ferme</b> des produits (Tableau 1)	\$
2	Total <b>ferme</b> des livraisons (tableau 2)	\$
3	Total <b>ferme</b> des installations (Tableau 3)	\$
4	Total des produits <b>optionnels</b> (Tableau 4)	N/A
5	Total des livraisons <b>optionnelles</b> (Tableau 5)	N/A
6	Total des installations <b>optionnelles</b> (Tableau 6)	N/A
7	Coût total du matériel, conformément à l'article 1.5 de l'annexe A-1 de l'AMA	\$
8	<b>Prix évalué (soumission) total (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6+ 7)</b>	\$
9	<b>Prix du contrat (1 + 2 + 3 + 7) :</b>	\$
10	<b>Taxes applicables :</b>	\$
11	<b>Coût estimatif total (9+10) :</b>	\$

\* Taxes applicables en sus.

**Tableau 9 – Représentant autorisé du soumissionnaire**

1.	Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat	
	Nom :	Numéro de téléphone :
		Courriel :
		NEA:

**ANNEXE B  
PLAN(S) D'ÉTAGE**

**INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES :**

Pour les produits de la catégorie 1a, les soumissionnaires doivent fournir :

- a) le ou les plans d'étage achevés ainsi que les produits approuvés dans le cadre de l'AMA proposé;
- b) une liste des produits approuvés dans le cadre de l'AMA proposé qui sont offerts dans le ou les plans d'étage.

La liste des produits doit, au minimum, comprendre les renseignements suivants :

- les numéros de pièces du fournisseur, y compris les produits non disponibles qui font partie de cette catégorie;
- de brèves descriptions des produits;
- les quantités;
- prix unitaires fermes.

\*\*\*\*\*Les produits de catégories autres que la catégorie 1a sont affichés sur le plan d'étage à titre informatif uniquement\*\*\*\*\*

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que sa soumission comprend toutes les composantes et les catégories de la catégorie 1a, conformément aux plans d'étage, aux détails des cloisons, aux modèles des cloisons et/ou à l'aménagement des postes de travail énoncés à l'annexe B.

**\*À l'attribution du contrat : « En présentant une soumission, le soumissionnaire... » devient « l'entrepreneur ».**

**Exigence de la catégorie 1a :**

**1) Plan(s) d'étage**

\*\*\*Se reporter au plan d'étage en format PDF ci-joint\*\*\*

**2) Détails des cloisons**

- a. la hauteur de tous les panneaux nécessaires :
- b. lorsqu'une alimentation est nécessaire, *si elle se trouve en dessous ou au-dessus* de la surface de travail; si un regroupement de postes de travail doit comprendre des cloisons partagées avec un côté alimenté et l'autre non, ces cloisons doivent avoir une alimentation électrique.
- c. type d'alimentation électrique : *un module d'alimentation ou des colonnes d'alimentation*.
- d. Accessoires pour système de composants :
  - 1. Les accessoires montés sur panneau intégrés dans le cadre du panneau seront indiqués sur le plan d'étage. Les accessoires fixés au panneau séparément doivent être spécifiés.
  - 2. Lorsque des rails d'accessoires sont nécessaires, les accessoires doivent être spécifiés:

**3) Modèles de cloisons ou aménagement des postes de travail**

\*\*\*Se reporter aux modèles de cloison des postes de travail\*\*\*

**a. Modèle de cloison**



1.0 Panel Matrix / Matrice de Panneaux

PA

Fabric / Tissu	Fabric / Tissu	1067-1117 (42"-44")
Fabric / Tissu	Fabric / Tissu	

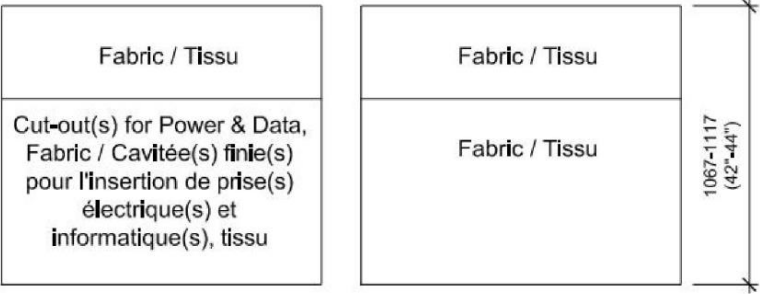
PB

Fabric / Tissu	Fabric / Tissu	1067-1117 (42"-44")
Cut-out(s) for Power, Fabric / Cavité(s) finie(s) pour l'insertion de prise(s) électrique(s), tissu	Fabric / Tissu	

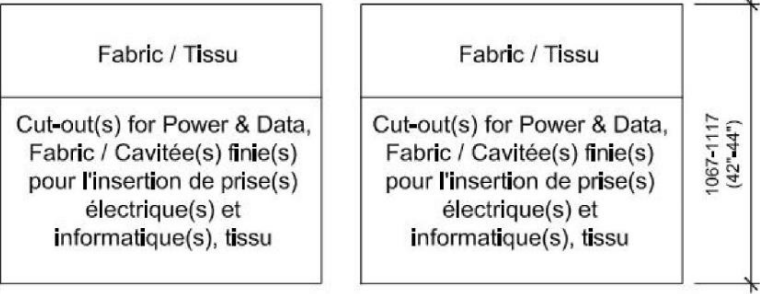
PC

Fabric / Tissu	Fabric / Tissu	1067-1117 (42"-44")
Cut-out(s) for Power, Fabric / Cavité(s) finie(s) pour l'insertion de prise(s) électrique(s), tissu	Cut-out(s) for Power, Fabric / Cavité(s) finie(s) pour l'insertion de prise(s) électrique(s), tissu	

PD



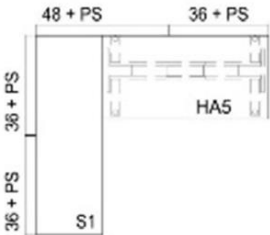
PE



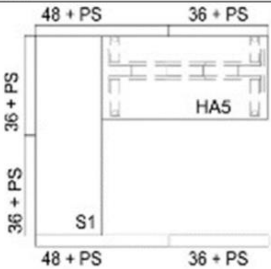
2.0 Furniture Data Sheets / Fiches Techniques des Meubles  
2.1 Typical Fixed Workstation A / Poste de Travail Fixe Typique A

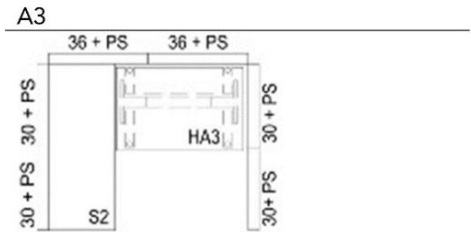
Panel Layout / Disposition du Panneau

A1



A2





3.0 Typical Fixed Workstation Panels / Panneaux de Postes de Travail Fixes Typiques

Code No.	Description:
Category 1A / Catégorie 1A	
PA	Panel A / Panneau A Height / Hauteur: Work surface Privacy Height Add On / Panneau additionnel pour intimité en position assise Lower Element 1 / Élément Inférieur 1: Fabric / tissu Lower Element 2 / Élément Inférieur 2: Fabric / tissu Upper element 1 / Élément Supérieur 1: Fabric / tissu Upper Element 2 / Élément Supérieur 2: Fabric / tissu
PB	Panel B / Panneau B Height / Hauteur: Work surface Privacy Height Add On / Panneau additionnel pour intimité en position assise Lower Element 1 / Élément Inférieur 1: Cut-out(s) for Power, Fabric / Cavité(s) finie(s) pour l'insertion de prise(s) électrique(s), tissu Lower Element 2 / Élément Inférieur 2: Fabric / tissu Upper element 1 / Élément Supérieur 1: Fabric / tissu Upper Element 2 / Élément Supérieur 2: Fabric / tissu
PC	Panel C / Panneau C Height / Hauteur: Work surface Privacy Height Add On / Panneau additionnel pour intimité en position assise Lower Element 1 / Élément Inférieur 1: Cut-out(s) for Power, Fabric / Cavité(s) finie(s) pour l'insertion de prise(s) électrique(s), tissu Lower Element 2 / Élément Inférieur 2: Cut-out(s) for Power, Fabric / Cavité(s) finie(s) pour l'insertion de prise(s) électrique(s), tissu Upper element 1 / Élément Supérieur 1: Fabric / tissu Upper Element 2 / Élément Supérieur 2: Fabric / tissu
PD	Panel D / Panneau D Height / Hauteur: Work surface Privacy Height Add On / Panneau additionnel pour intimité en position assise Lower Element 1 / Élément Inférieur 1: Cut-out(s) for Power & Data, Fabric / Cavité(s) finie(s) pour l'insertion de prise(s) électrique(s) et informatique(s), tissu Lower Element 2 / Élément Inférieur 2: Fabric / tissu Upper element 1 / Élément Supérieur 1: Fabric / tissu Upper Element 2 / Élément Supérieur 2: Fabric / tissu

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP916-210300/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20210300

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pq998.EP916-210300

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pq998  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

PE	<p>Panel E / Panneau E</p> <p>Height / Hauteur: Work surface Privacy Height Add On / Panneau additionnel pour intimité en position assise</p> <p>Lower Element 1 / Élément Inférieur 1: Cut-out(s) for Power &amp; Data, Fabric / Cavité(s) finie(s) pour l'insertion de prise(s) électrique(s) et informatique(s), tissu</p> <p>Lower Element 2 / Élément Inférieur 2: Cut-out(s) for Power &amp; Data, Fabric / Cavité(s) finie(s) pour l'insertion de prise(s) électrique(s) et informatique(s), tissu</p> <p>Upper element 1 / Élément Supérieur 1: Fabric / tissu</p> <p>Upper Element 2 / Élément Supérieur 2: Fabric / tissu</p>
<p>Category 1B - Free Standing Systems &amp; Component System Accessories /</p> <p>Catégorie 1B - Systèmes Autoportants et Accessoires de Système de Composants</p>	
S1	<p>Worksurface / Surface de travail</p> <p>Type: Panel Mounted / Monté sur Panneau</p> <p>Material / Matériau: High Pressure Laminate / Stratifiés haute pression</p> <p>Shape / Forme: Rectangular / Rectangulaire</p> <p>Size / Taille: 24" X 72" (610 X 1828)</p>
S2	<p>Worksurface / Surface de travail</p> <p>Type: Panel Mounted / Monté sur Panneau</p> <p>Material / Matériau: High Pressure Laminate / Stratifiés haute pression</p> <p>Shape / Forme: Rectangular / Rectangulaire</p> <p>Size / Taille: 24" X 60" (610 X 1524)</p>
S3	<p>Worksurface / Surface de travail</p> <p>Type: Modular Benching Fixed Height (3 Long) / Surfaces de travail modulaires de type comptoir à hauteur réglable (Longueur de 3)</p> <p>Material / Matériau: High Pressure Laminate / Stratifiés haute pression</p> <p>Screen: Acrylic/Frosted Glass</p> <p>Shape / Forme: Rectangular / Rectangulaire</p> <p>Size / Taille: 30" X 48" (762 X 1219)</p>
PS 1	<p>Privacy Screen / Cloison d'intimité</p> <p>Type: Worksurface Mounted / Montées sur surface de travail</p> <p>Material / Matériau: Frosted Glass - Verre givré</p> <p>Width / Largeur: 30" (762)</p> <p>Height / Hauteur: 10"-12" (255-305)</p>
PS 2	<p>Privacy Screen / Cloison d'intimité</p> <p>Type: Panel Mounted / Monté sur cloison</p> <p>Material / Matériau: Frosted Glass - Verre givré</p> <p>Width / Largeur: 30" (762)</p> <p>Height / Hauteur: 10"-12" (255-305)</p> <p>Complete panel system not to exceed 54" (1372). / Le système complet de panneau ne doit pas dépasser 54po (1372).</p>
PS 3	<p>Privacy Screen / Cloison d'intimité</p> <p>Type: Panel Mounted / Monté sur cloison</p> <p>Material / Matériau: Frosted Glass - Verre givré</p> <p>Width / Largeur: 36" (915)</p> <p>Height / Hauteur: 10"-12" (255-305)</p> <p>Complete panel system not to exceed 54" (1372). / Le système complet de panneau ne doit pas dépasser 54po (1372).</p>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
 EP916-210300/B  
 Client Ref. No. - N° de réf. du client  
 20210300

Amd. No. - N° de la modif.  
 File No. - N° du dossier  
 pq998.EP916-210300

Buyer ID - Id de l'acheteur  
 pq998  
 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

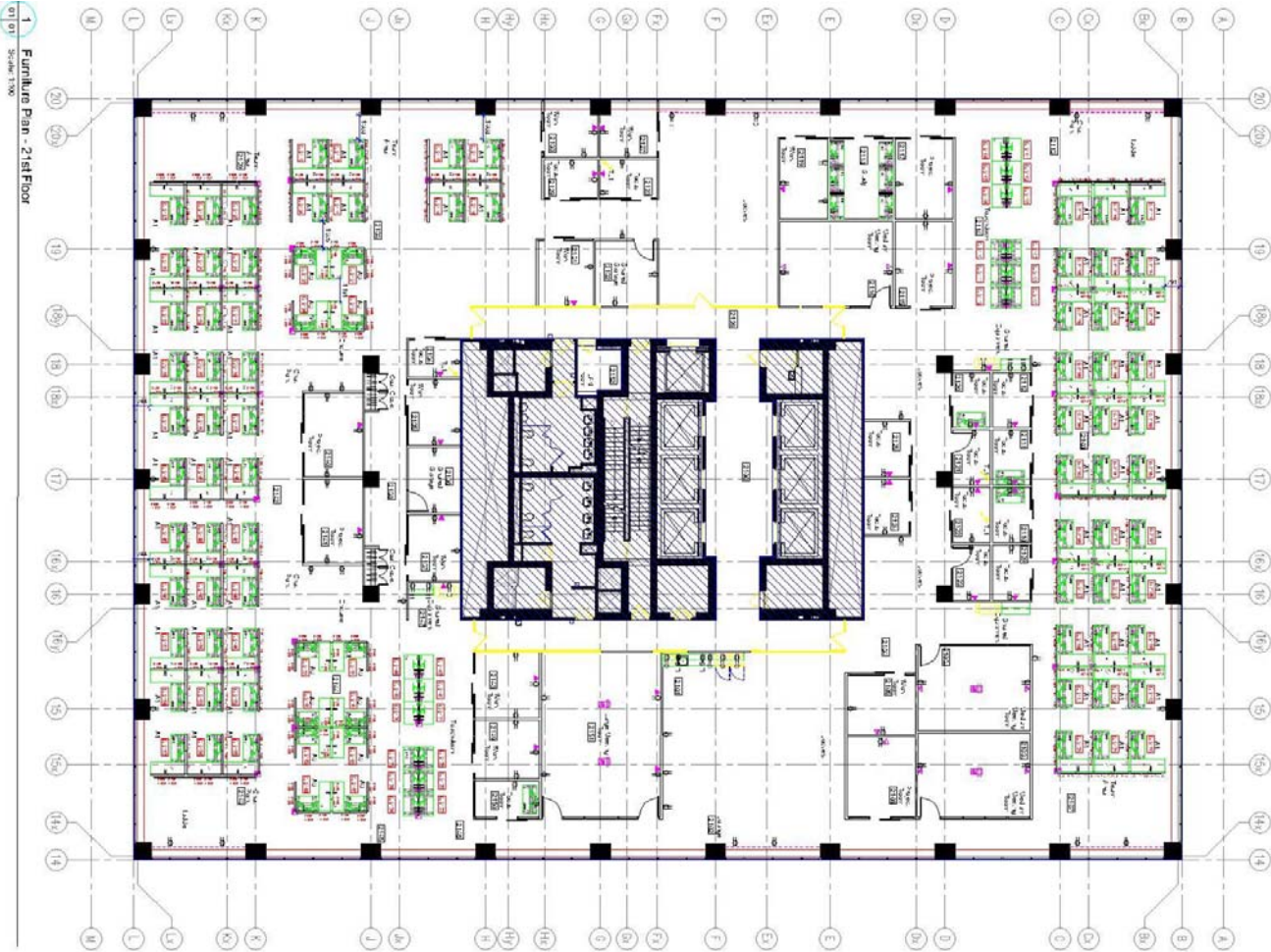
<b>PS 4</b>	Privacy Screen / Cloison d'intimité Type: Panel Mounted / Monté sur cloison Material / Matériau: Frosted Glass - Verre givré Width / Largeur: 48" (1219) Height / Hauteur: 10"-12" (255-305) Complete panel system not to exceed 54" (1372). / Le système complet de panneau ne doit pas dépasser 54po (1372).
<b>Category 2 – Height Adjustable Tables</b> <b>Catégorie 2 - Surfaces de travail à hauteur réglable</b>	
<b>HA2</b>	Benching / Surface de travail modulaires Type : Sit/Stand Range Height Adjustable Benching Number of Surfaces Long / Longueur de Surface: 3 Controls / Contrôles: Electrically assisted /commande électrique Material / Matériau: High Pressure Laminate / Stratifiés haute pression Shape / Forme: Rectangular / Rectangulaire Size / Taille: 30" x 48" (762 x 1219) Screen / Cloison d'intimité: Acrylic/ Frosted Glass
<b>HA3</b>	Worksurface / Surface de travail Type : Sit/Stand Range Height Adjustable Controls / Contrôles: Electrically assisted /commande électrique Material / Matériau: High Pressure Laminate / Stratifiés haute pression Shape Forme: Rectangular / Rectangulaire Size / Taille: 30" x 48" (762 x 1219)
<b>HA4</b>	Worksurface / Surface de travail Type : Sit/Stand Range Height Adjustable Controls / Contrôles: Electrically assisted /commande électrique Material / Matériau: High Pressure Laminate / Stratifiés haute pression Shape / Forme: Rectangular / Rectangulaire Size / Taille: 30" x 54" (762 x 1372)
<b>HA5</b>	Worksurface / Surface de travail Type : Sit/Stand Range Height Adjustable Material / Matériau: High Pressure Laminate / Stratifiés haute pression Shape / Forme: Rectangular / Rectangulaire Size / Taille: 30" x 60" (762 x 1524) Quantity / Quantité: 154



Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP916-210300/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20210300

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pq998.EP916-210300

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pq998  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME



Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP916-210300/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20210300

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pq998.EP916-210300

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pq998  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## ANNEXE C

### SPÉCIFICATIONS SUPPLÉMENTAIRES, CERTIFICATIONS

Cette annexe présente des spécifications supplémentaires relatives aux certifications associées au produit non disponible dans le cadre d'un AMA qui fait partie du besoin.

#### 1. Spécifications

#### 2. Attestation

##### 2.1 Conformité des produits non disponibles dans le cadre d'un AMA (*Attestations requises avant l'attribution du contrat*)

Le fournisseur atteste que tous les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA respecteront toutes les spécifications se trouvant aux annexes A et D et cette IAS, et qu'ils satisfont aux exigences d'essai et de rendement des annexes A-1 et A-2 de l'accord d'approvisionnement, selon ce qui s'applique.

---

Signature du fournisseur

---

Date

##### Attestation de conformité des produits non disponibles dans le cadre d'un AMA (*ne s'applique qu'après l'attribution du contrat*)

Le fournisseur garantit que le certificat de conformité des produits non disponibles dans le cadre d'un AMA qu'il a présenté avec sa soumission est exact et complet. Le fournisseur doit conserver des dossiers et des documents adéquats concernant la conformité des produits non disponibles dans le cadre d'un AMA et les critères d'essai dans cette annexe, selon le cas. Sans l'autorisation préalable écrite du responsable de l'AMA, le fournisseur ne doit pas détruire les dossiers ou documents avant l'expiration du contrat ou la date d'expiration de la garantie, selon l'échéance la plus éloignée. Au cours de cette période de rétention, tous les dossiers et documents devront être en tout temps accessibles pour des vérifications, inspections et examens par les représentants du Canada, qui pourront en faire des copies ou tirer des extraits.

En outre, le fournisseur doit permettre aux représentants du responsable de l'AMA d'accéder en tout temps, durant les heures de travail, à tous les lieux où une partie des travaux est exécutée. Les représentants du responsable de l'AMA peuvent procéder à leur gré à des examens et à des vérifications des travaux. Le fournisseur doit fournir toute l'aide nécessaire aux représentants du responsable de l'AMA et leur permettre l'accès aux installations, aux pièces d'essai, aux échantillons et aux documents dont ils peuvent raisonnablement avoir besoin pour mener leur inspection, ce qui peut également inclure la soumission de documents de rapport sur les essais, mentionnés aux annexes A et D. Le fournisseur doit faire parvenir les pièces d'essai, les échantillons ou les documents, qui peuvent aussi être des lettres de certification de laboratoires, aux personnes ou aux lieux désignés par les représentants du responsable de l'AMA.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP916-210300/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20210300

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pq998.EP916-210300

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pq998  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

#### ANNEXE D EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Les exigences relatives à la sécurité énoncées dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS) ci-jointe, et dans les conditions ci-dessous s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

1. L'entrepreneur ou l'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat ou de l'offre à commandes, une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur, délivrée par le Programme de sécurité des contrats (PSC), Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
2. Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des établissements dont l'accès est réglementé doivent TOUS détenir une cote de FIABILITÉ en vigueur, délivrée ou approuvée par le PSC, TPSGC. Tant que les autorisations de sécurité du personnel de l'entrepreneur requises au titre du présent contrat n'ont pas été émises par le PSC, TPSGC, ces derniers **NE** peuvent **PAS PÉNÉTRER** sur les lieux sans une escorte.
3. Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité **NE DOIVENT PAS** être attribués sans l'autorisation écrite préalable du PSC, TPSGC.
4. L'entrepreneur ou l'offrant doit respecter les dispositions :
  - a) de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduite ci-joint à l'Annexe B ;
  - b) du *Manuel de la sécurité industrielle* (dernière édition).



Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP916-210300/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20210300

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pq998.EP916-210300

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pq998  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

EP916-21-0237

Security Classification / Classification de sécurité  
UNCLASSIFIED

**PART A (continued) / PARTIE A (suite)**

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?  
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui  
If Yes, indicate the level of sensitivity:  
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?  
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :

Document Number / Numéro du document :

**PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)**

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS<br>COTE DE FIABILITÉ | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL<br>CONFIDENTIEL           | <input type="checkbox"/> SECRET<br>SECRET           | <input type="checkbox"/> TOP SECRET<br>TRÈS SECRET               |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET- SIGINT<br>TRÈS SECRET - SIGINT         | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL<br>NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET<br>NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET<br>COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS<br>ACCÈS AUX EMPLACEMENTS              |   |   |  |

Special comments:

Commentaires spéciaux :

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.

REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?  
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? ☐ No ☒ Yes  
Non Oui  
If Yes, will unscreened personnel be escorted?  
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? ☐ No ☒ Yes  
Non Oui

**PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)**

**INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS**

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?  
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?  
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui

**PRODUCTION**

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?  
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui

**INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)**

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?  
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?  
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? ☒ No ☐ Yes  
Non Oui

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité  
UNCLASSIFIED

Canada

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP916-210300/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20210300

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pq998.EP916-210300

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pq998  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME



Government of Canada  
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat EP916-21-0237
Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)

LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

<b>PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE</b>		
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine Public Works and Government Services Canada		2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction RPB
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance		3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant
4. Brief Description of Work / Brève description du travail Purchase furniture to LEL 17th floor, CAT 1 TO 6		
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Non Oui
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Non Oui
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis		
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Non Oui
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.		<input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Yes Non Oui
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Non Oui
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès		
Canada <input type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion		
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>	All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>		
Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:
7. c) Level of information / Niveau d'information		
PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET SECRET <input type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité  
UNCLASSIFIED

Canada



Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP916-210300/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20210300

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pq998.EP916-210300

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pq998  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME



Government of Canada  
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

EP916-21-0237

Security Classification / Classification de sécurité  
UNCLASSIFIED

**PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)**

For users completing the form **manually** use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire **manuellement** doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire **en ligne** (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

**SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF**

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL  CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET  TRÈS SECRET	NATO RESTRICTED  NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIAL  NATO CONFIDENTIEL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET	PROTECTED PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET  TRÈS SECRET
											A	B	C			
Information / Assets Renseignements / Biens Production																
IT Media / Support TI																
IT Link / Lien électronique																

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No  
Non ☐ Yes  
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No  
Non ☐ Yes  
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP916-210300/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20210300

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pq998.EP916-210300

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pq998  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME